



大学コンソーシアム富山 令和3年度「グローバルチャレンジ入門講座」実施報告

事業名	大学コンソーシアム富山 教育連携事業 グローバルチャレンジ入門講座																
実施機関名／担当教員(所属・職氏名)	学校法人富山国際学園 富山国際大学 ／担当教員(現代社会学部 教授・渡部恵子)																
趣旨・目的	<p>新型コロナウイルスの大流行では、移動の自由が妨げされるなど、人々に大きなストレスを与えている。一方で、コロナ禍はリモートワークを一举に浸透させ、場所にとらわれない多様な生き方・働き方を可能にした。</p> <p>本講座では、巣ごもり需要で利用者が急増する動画配信の世界に詳しい映像翻訳者の藤田彩乃氏を講師に招き、異文化を橋渡しする仕事の舞台裏について話を伺った。後半は、異文化理解のワークショップを行った。クイズやグループワークを通じて、多様な文化背景を持つ人たちとともに歩むスキルを身に付けることを目指した。</p>																
開催日時	令和3年12月1日(水) 18:00~20:30																
開催場所	オンラインセミナー (Zoom)																
参加人数	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">学生(富山国際大学)</td> <td style="text-align: right;">12名</td> </tr> <tr> <td>学生(富山大学)</td> <td style="text-align: right;">1名</td> </tr> <tr> <td>学生(富山短期大学)</td> <td style="text-align: right;">2名</td> </tr> <tr> <td>教員(学長含む)</td> <td style="text-align: right;">4名</td> </tr> <tr> <td>職員</td> <td style="text-align: right;">4名</td> </tr> <tr> <td>講師</td> <td style="text-align: right;">1名</td> </tr> <tr> <td>その他(コンソーシアム職員)</td> <td style="text-align: right;">2名</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">合 計</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">26名</td> </tr> </table>	学生(富山国際大学)	12名	学生(富山大学)	1名	学生(富山短期大学)	2名	教員(学長含む)	4名	職員	4名	講師	1名	その他(コンソーシアム職員)	2名	合 計	26名
学生(富山国際大学)	12名																
学生(富山大学)	1名																
学生(富山短期大学)	2名																
教員(学長含む)	4名																
職員	4名																
講師	1名																
その他(コンソーシアム職員)	2名																
合 計	26名																
事業内容	<p>テーマ「映像翻訳の現場から コロナ時代の多様性・共生を考える」</p> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div>																

事業内容

・藤田 彩乃 氏
(映像翻訳、アポロ・イングリッシュ・アカデミー経営)

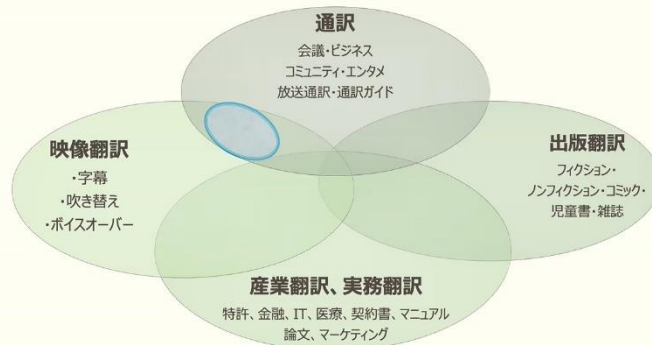
藤田 彩乃

アポロ・イングリッシュ・アカデミー代表
日本映像翻訳アカデミー ロサンゼルス校 社外取締役



- 富山市出身。富山県立富山中部高校卒業。早稲田大学第一文学部演劇映像専修卒業。
- 2004年より日本映像翻訳アカデミー勤務。併設の翻訳エージェント「メディア・トランスレーション・センター」で映像翻訳案件の受発注、翻訳者育成、翻訳原稿チェック・校正など多くの海外番組の日本語版制作に携わる。
- 2008年よりロサンゼルス支社の設立のため渡米。ゼネラル・マネージャーとして学校運営全般を管理。映像翻訳ディレクターとして日本語字幕・吹替、英語字幕など、様々なプロジェクトを管理・指揮する。
- 2016年より故郷の富山を拠点に活動。

通訳・翻訳業界について



「異文化理解ワークショップ」

・マーク・フランク
(富山国際大学 現代社会学部 英語国際キャリア専攻 准教授)

課題 (1) What does this illustration show?

